

 **BALLU**

**СПЛИТ-СИСТЕМА  
KFR 820GWE**



BALLU

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



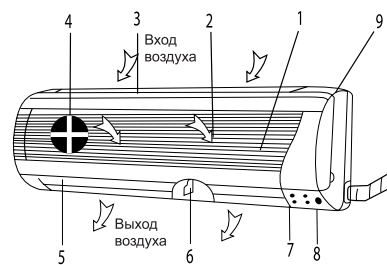
Перед началом эксплуатации кондиционера внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.

## СОДЕРЖАНИЕ

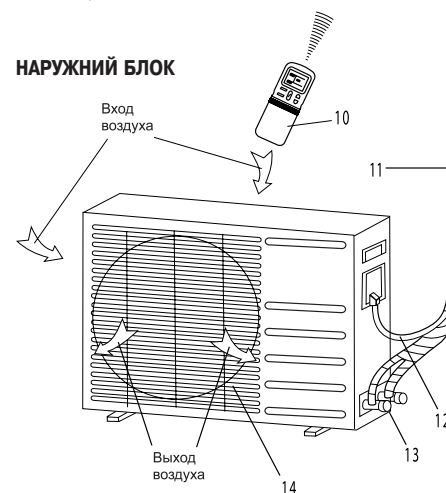
Устройство кондиционера	1
Условия эксплуатации кондиционера	2
Пульт дистанционного управления	2
Индикация на дисплее пульта ДУ	4
Правила пользования пультом ДУ	5
Настройка текущего времени	6
Выбор режима работы кондиционера	7
Настройка кондиционера по таймеру	9
Управление кондиционером без пульта ДУ	11
Правила безопасной эксплуатации	12
Уход и техническое обслуживание	13
Чистка кондиционера	16
Монтаж	17

## УСТРОЙСТВО КОНДИЦИОНЕРА

### ВНУТРЕННИЙ БЛОК



### НАРУЖНЫЙ БЛОК



### ВНУТРЕННИЙ БЛОК

1. Датчик температуры воздуха в помещении
2. Лицевая панель
3. Воздухозаборная решетка
4. Воздушный фильтр
5. Вертикальная заслонка
6. Горизонтальная заслонка
7. Панель индикации
8. Приемник сигналов пульта дистанционного управления
9. Кнопка включения кондиционера
10. Пульт дистанционного управления

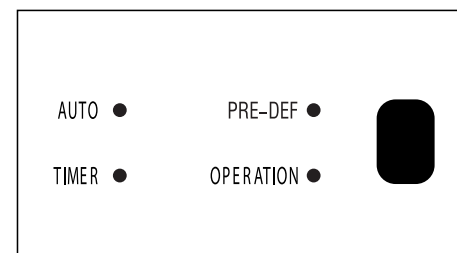
### НАРУЖНЫЙ БЛОК

11. Шланг отвода конденсата и трубопроводы холодильного контура
12. Электрический кабель
13. Сервисный клапан
14. Воздуховыпускная решетка

### ПРИМЕЧАНИЕ:

При срабатывании устройств защиты индикаторы начинают быстро мигать (5 раз в секунду).

### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАЦИИ



### ПАНЕЛЬ ИНДИКАЦИИ

Индикатор ВКЛЮЧЕНИЯ кондиционера (OPERATION) мигает с частотой 1 раз в секунду при включении электропитания и светится постоянно при работе кондиционера.

Индикатор режима работы по ТАЙМЕРУ (TIMER) светится при активизированном таймере.

Индикатор режима РАЗМОРАЖИВАНИЯ (PRE-DEF) светится при работе кондиционера в режиме размораживания.

Когда кондиционер работает в автоматическом режиме, начинает мигать индикатор АВТОМАТИЧЕСКОГО РЕЖИМА (AUTO).

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Купленный Вами кондиционер может отличаться от кондиционера, схематично изображенного на рисунке.

## УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОНДИЦИОНЕРА

Режим работы	Охлаждение	Обогрев	Осушение
Воздух в помещении	Не ниже 17° С	Не выше 30° С	От 17° С до 32° С
Наружный воздух	От 18° до 43° С	От -7° до 24° С	От 11° до 43° С

### ВНИМАНИЕ!

- Если указанные условия эксплуатации не выполняются, то срабатывают устройства защиты, что ведет к нарушению нормальной работы агрегата.
- Влажность воздуха в помещении не должна превышать 80%. Если это условие не выполняется, то на поверхности кондиционера может образоваться конденсат.

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Номинальное напряжение	3,0 В
Минимальное рабочее напряжение	2,0 В
Максимальное расстояние до приемника сигналов	8 м (при напряжении 3 В - до 11 м)

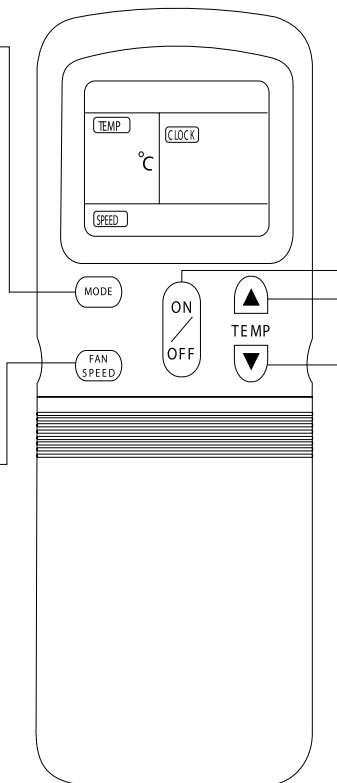
### Кнопка выбора режима

Нажимая эту кнопку, выберите режим работы кондиционера в следующей последовательности: AUTO (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ) COOL (ОХЛАЖДЕНИЕ) DRY (ОСУШЕНИЕ) HEAT (ОБОГРЕВ) (в моделях с режимом обогрева) FAN ONLY (ВЕНТИЛЯЦИЯ).

### Кнопка выбора скорости вращения вентилятора

Нажимая эту кнопку, выберите скорость вращения вентилятора в следующей последовательности:

- AUTO (АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫБОР СКОРОСТИ);
- LOW (НИЗКАЯ);
- MED (СРЕДНЯЯ);
- HIGH (ВЫСОКАЯ).



### Кнопка вкл./откл. кондиционера

При нажатии этой кнопки кондиционер включается или отключается.

### Кнопка задания температуры воздуха в помещении

- ▲ При нажатии на эту стрелку значение задаваемой температуры увеличивается (макс. значение 30° С).
- ▼ При нажатии на эту стрелку значение задаваемой температуры уменьшается (мин. значение 17° С).

### Кнопка задания положения горизонтальной заслонки

Нажимая эту кнопку, задайте направление потока обработанного воздуха в вертикальной плоскости (вверх-вниз).

### Кнопка вкл. покачивания направляющей заслонки

### Кнопка ввода настроек таймера

Нажатием кнопки введите выбранные настройки таймера.

### Кнопка режима настройки текущего времени

Для входа в режим настройки текущего времени нажмите эту кнопку

### Кнопка блокировки

При нажатии кнопки LOCK (БЛОКИРОВКА) все текущие настройки и кнопки пульта ДУ блокируются (перестают работать). Пользуйтесь кнопкой "LOCK" для предотвращения случайного изменения настроек кондиционера. Для отмены функции блокировки повторно нажмите кнопку "LOCK".

### Кнопка экономичного режима

Для включения экономичного режима работы нажмите эту кнопку

### Кнопка таймера

Для входа в режим настройки времени включения кондиционера по таймеру нажмите кнопку "TIMER ON".  
Для входа в режим настройки времени отключения кондиционера по таймеру нажмите кнопку "TIMER OFF".

### Кнопка задания времени включения и отключения кондиционера по таймеру

Нажимая на стрелки, задайте время включения и отключения кондиционера по таймеру или установите значение текущего времени:

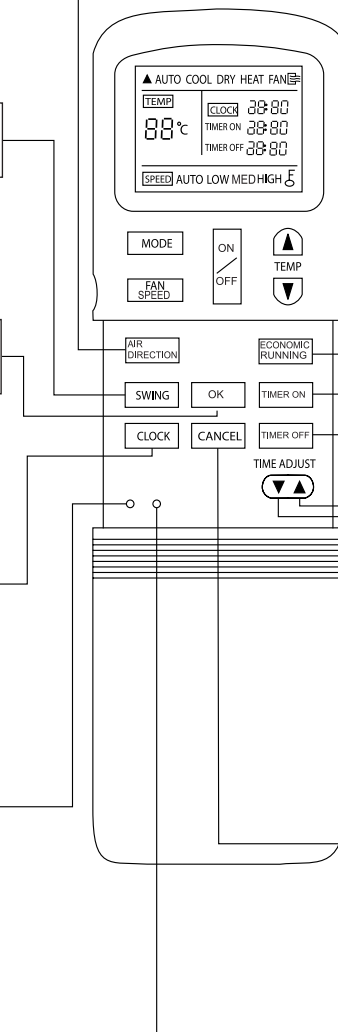
- ▲ Увеличение значения;
- ▼ Уменьшение значения.

### Кнопка отмены настроек таймера

Для отмены настроек таймера нажмите эту кнопку.

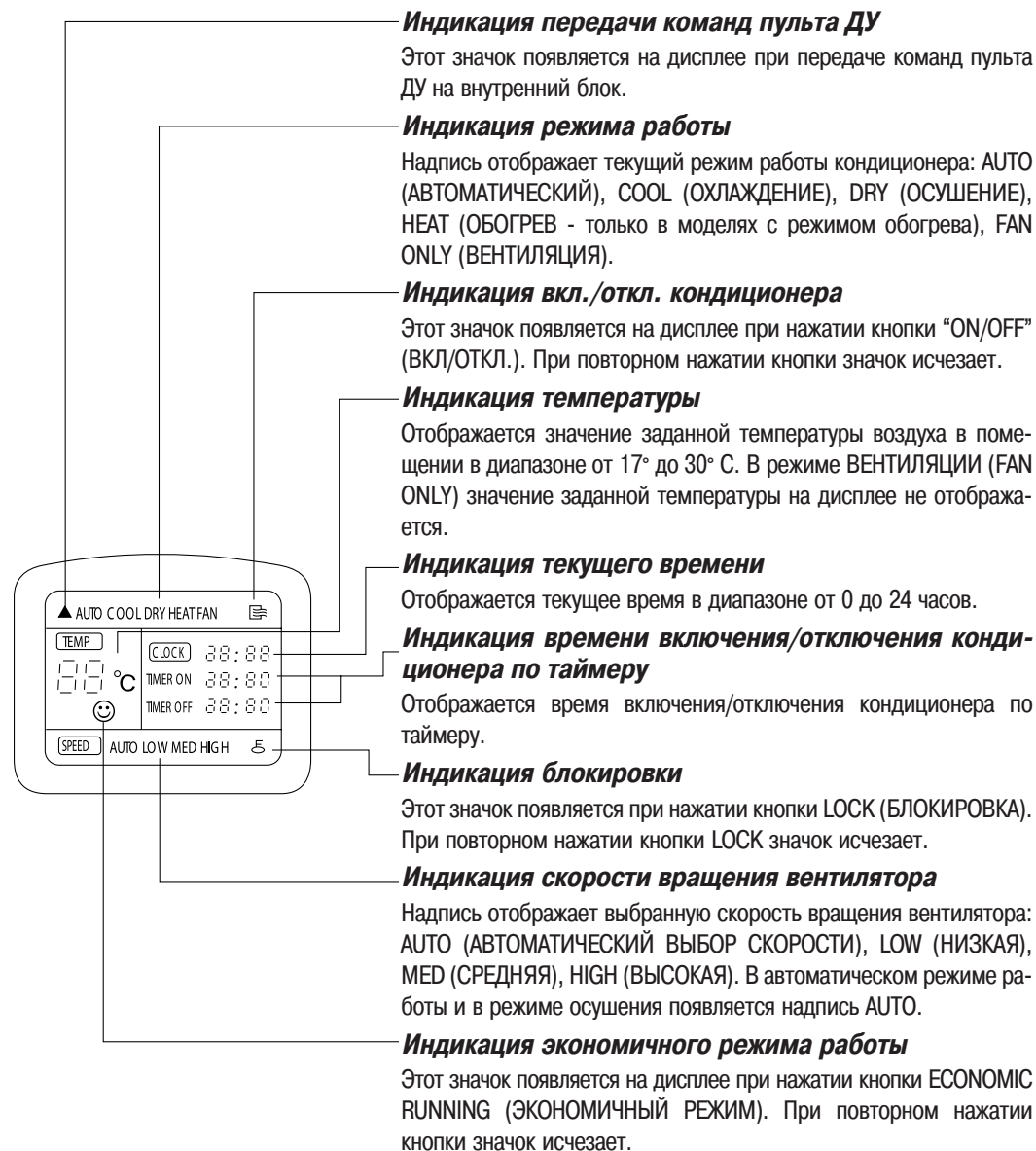
### Кнопка сброса

Для отмены настроек таймера нажмите эту кнопку.



Пульт ДУ Вашего кондиционера может незначительно отличаться от описанного выше пульта.

## ИНДИКАЦИЯ НА ДИСПЛЕЕ ПУЛЬТА ДУ

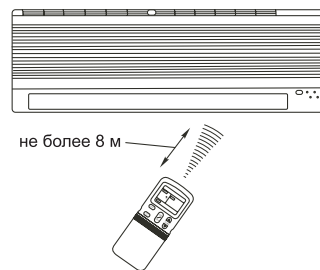


### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Для ясности объяснения на рисунке изображены все возможные надписи и значки. В действительности на дисплее отображаются только надписи и значки, соответствующие текущему режиму работы кондиционера.

## ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ПУЛЬТОМ ДУ

### МЕСТО РАСПОЛОЖЕНИЯ ПУЛЬТА ДУ

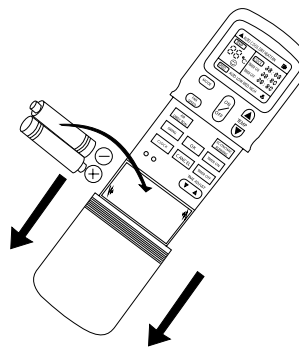


1. Подавая команды с пульта дистанционного управления, направляйте ИК-излучатель на приемник сигналов ДУ, расположенный на внутреннем блоке. Держите пульт ДУ на расстоянии не более 8 м от внутреннего блока.
2. Если задано время включения или отключения кондиционера по таймеру, то пульт ДУ в заданное время автоматически посылает управляющий сигнал на внутренний блок.
3. Если пульт дистанционного управления находится в таком месте, откуда затруднен прием сигналов, то включение или отключение кондиционера по таймеру будет производиться с задержкой в 15 минут.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Пульт ДУ не будет работать, если между ним и внутренним блоком расположены шторы, двери или другие предметы.
- Не допускайте попадания на пульт воды и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей и сточников тепла.
- Во избежание нарушения приема сигналов пульта ДУ не допускайте попадания прямых солнечных лучей на приемник ИК-сигналов, расположенный на внутреннем блоке.
- Если другие электроприборы реагируют на сигналы пульта ДУ, отодвиньте их от кондиционера или проконсультируйтесь с представителем торговой организации, у которой Вы приобрели кондиционер.

### ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ



Пульт ДУ работает от двух щелочных элементов питания типа R03/LR03X2.

1. Сдвиньте крышку отсека элементов питания. Извлеките использованные элементы питания и вставьте новые.
2. Нажмите кнопку RESET (СБРОС), расположенную в отсеке элементов питания.
3. Перед установкой крышки отсека элементов питания в исходное положение убедитесь, что на дисплее пульта ДУ отображается значение текущего времени "0:00", а двоеточие между цифрами мигает. После замены элементов питания установите текущее время.

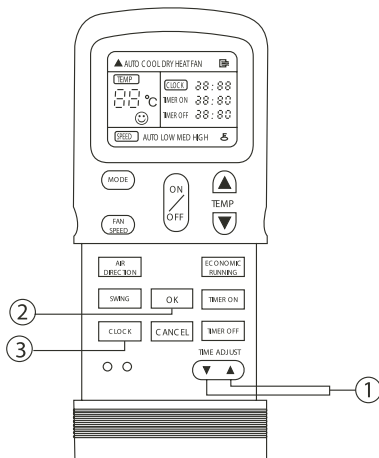
### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Во избежание нарушений работы пульта ДУ не вставляйте в него использованные элементы питания или элементы питания разных типов.
- Если кондиционер не эксплуатируется в течение длительного времени, извлеките батарейки из пульта ДУ. Иначе электролит может потечь и повредить пульт.
- При нормальной эксплуатации кондиционера средний срок службы элементов питания составляет полгода.
- Заменяйте элементы питания, если прием команды не подтверждается звуковым сигналом, или на дисплее исчез значок передачи команд.

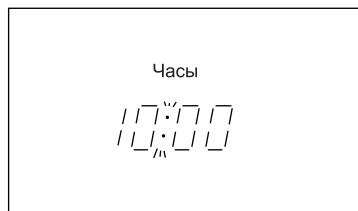
## НАСТРОЙКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

Перед включением кондиционера установите текущее время на пульте дистанционного управления в порядке, приведенном ниже. Текущее время отображается на дисплее пульта ДУ независимо от того, работает кондиционер или нет.

После установки элементов питания в пульт ДУ на дисплее пульта отобразится значение текущего времени "0:00", а двоеточие между цифрами начнет мигать.



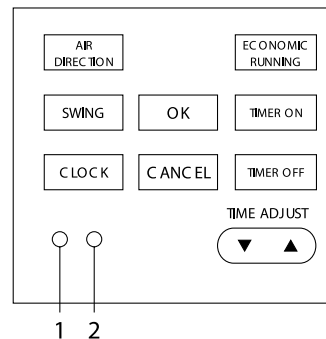
- Кнопка "TIME ADJUST" (НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ)
  - Нажимая кнопку "TIME ADJUST", установите текущее время:
    - ▲ Значение времени увеличивается.
    - ▼ Значение времени уменьшается.
  - При каждом нажатии кнопки значение времени увеличивается или уменьшается на одну минуту соответственно. Для быстрого изменения значения времени нажмите и удерживайте кнопку.
- Кнопка "OK" (ВВОД ВЫБРАННЫХ НАСТРОЕК)
  - При нажатии кнопки ОК цифры, отображающие текущее время, перестают мигать, и часы начинают работать.
- Корректировка точного времени
  - Нажмите кнопку "CLOCK" (ЧАСЫ). Двоеточие между цифрами, указывающими время, начнет мигать. Порядок настройки точного времени указан в пунктах 1 и 2 данного раздела.
  - Отклонение хода часов от точного времени составляет 10 секунд в сутки.



### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Под воздействием статического электричества или находящегося рядом высоковольтного оборудования может произойти сброс значения времени (в этом случае на дисплее появятся цифры "0:00" с мигающим двоеточием). Перед включением кондиционера настройте текущее время.

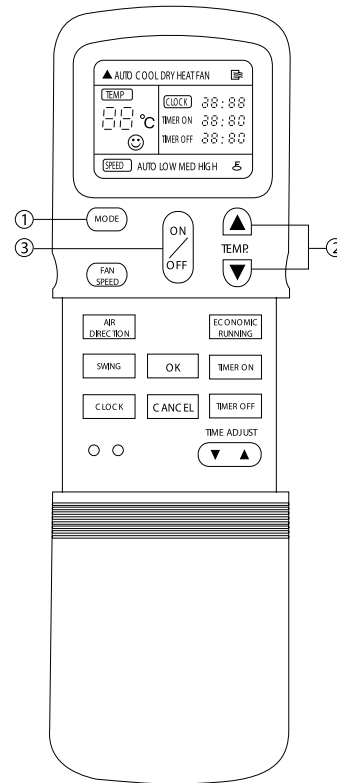
## КНОПКИ LOCK И RESET



- При нажатии кнопки "LOCK" (БЛОКИРОВКА) все текущие настройки и кнопки пульта ДУ блокируются. Пользуйтесь кнопкой LOCK для предотвращения случайного изменения настроек кондиционера. Для отмены функции блокировки повторно нажмите кнопку LOCK.
- При нажатии кнопки "RESET" (СБРОС) происходит возврат к настройкам по умолчанию: значение текущего времени равно "0:00"; кондиционер работает в режиме "AUTO"; вентилятор работает в режиме "AUTO"; значение заданной температуры равно 24° С. При этом на дисплее отображаются соответствующие надписи.

## ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ КОНДИЦИОНЕРА

### АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ РАБОТЫ



В автоматическом режиме работы микропроцессор автоматически выбирает режим ОХЛАЖДЕНИЯ, ОБОГРЕВА (для моделей с режимом обогрева) или ВЕНТИЛЯЦИИ по разности между заданной и фактической температурой воздуха в помещении.

При отключении кондиционера текущие настройки сохраняются в памяти микропроцессора. При последующем включении нажатием кнопки "ON/OFF" (ВКЛ/ОТКЛ) пульта дистанционного управления кондиционер начнет работать с ранее заданными настройками.

### ВКЛЮЧЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРА

Включите электропитание кондиционера. Индикатор электропитания (OPERATION), расположенный на панели управления и индикации внутреннего блока, начнет мигать.

- Нажимая кнопку "MODE", выберите автоматический режим работы кондиционера (AUTO).
- Нажимая кнопку "TEMP", задайте желаемую температуру воздуха в диапазоне от 21° до 28° С.
- Нажмите кнопку "ON/OFF" (ВКЛ/ОТКЛ).

Индикатор электропитания (OPERATION) на панели управления и индикации внутреннего блока загорится ровным светом. Микропроцессор автоматически выберет режим ОХЛАЖДЕНИЯ, ОБОГРЕВА или ВЕНТИЛЯЦИИ в зависимости от разности между фактической и заданной температурой воздуха в помещении. Кондиционер начнет работать с задержкой приблизительно 3 минуты.

### ОТКЛЮЧЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРА

Для отключения кондиционера повторно нажмите кнопку "ON/OFF" (ВКЛ/ОТКЛ).

В режиме "AUTO" скорость вращения вентилятора выбирается автоматически (на дисплее отображается надпись "AUTO").

Если Вас не устраивает режим "AUTO", то Вы можете задать настройки вручную.

## РЕЖИМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ, ОБОГРЕВА И ВЕНТИЛЯЦИИ

### ВКЛЮЧЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРА

Включите электропитание кондиционера. Индикатор электропитания (OPERATION), расположенный на панели управления и индикации внутреннего блока, начнет мигать.

1. Нажимая кнопку "MODE", выберите режим ОХЛАЖДЕНИЯ (COOL), ОБОГРЕВА (HEAT - только для моделей с режимом обогрева) или ВЕНТИЛЯЦИИ (FAN ONLY).

2. Нажимая кнопку "TEMP", задайте температуру воздуха в помещении:  
В режиме охлаждения - не ниже 21° С;  
В режиме обогрева - не выше 28° С.

3. Нажимая кнопку "FAN SPEED", выберите скорость вращения вентилятора:

- AUTO (АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫБОР)
- LOW (НИЗКАЯ)
- MED (СРЕДНЯЯ)
- HIGH (ВЫСОКАЯ).

4. Для включения кондиционера нажмите кнопку "ON/OFF" (ВКЛ/ОТКЛ). Индикатор электропитания (OPERATION) на панели управления внутреннего блока загорится ровным светом. Микропроцессор автоматически выберет режим ОХЛАЖДЕНИЯ, ОБОГРЕВА или ВЕНТИЛЯЦИИ в зависимости от разности между фактической и заданной температурой воздуха в помещении. В режиме ВЕНТИЛЯЦИИ кондиционер начнет работать немедленно, в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ или ОБОГРЕВА - с задержкой приблизительно 3 минуты.

### ОТКЛЮЧЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРА

Для отключения кондиционера нажмите кнопку "ON/OFF" (ВКЛ/ОТКЛ).

- В режиме ВЕНТИЛЯЦИИ температура воздуха в помещении не регулируется, поэтому, выбрав этот режим, осуществляйте настройку по пунктам 1, 3 и 4.

### ВКЛЮЧЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРА

Включите электропитание кондиционера. Индикатор электропитания (OPERATION), расположенный на панели управления и индикации внутреннего блока, начнет мигать.

1. Нажимая кнопку "MODE", выберите режим ОСУШЕНИЕ (DRY).

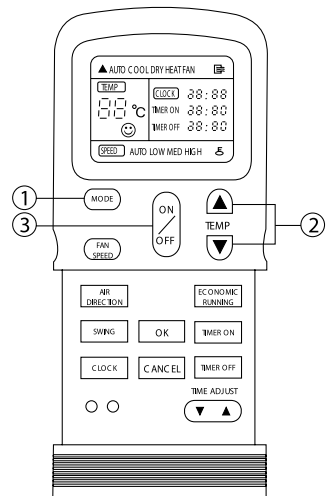
2. Нажимая кнопку "TEMP", задайте температуру воздуха в помещении. При этом на дисплее появится надпись "AUTO" (режим автоматического выбора скорости), и автоматически будет выбрана НИЗКАЯ (LOW) скорость вращения вентилятора внутреннего блока.

3. Для включения кондиционера нажмите кнопку "ON/OFF" (ВКЛ/ОТКЛ). Индикатор электропитания (OPERATION) на панели управления внутреннего блока загорится ровным светом. Приблизительно через 3 минуты кондиционер начнет работать в режиме ОСУШЕНИЯ.

### ОТКЛЮЧЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРА

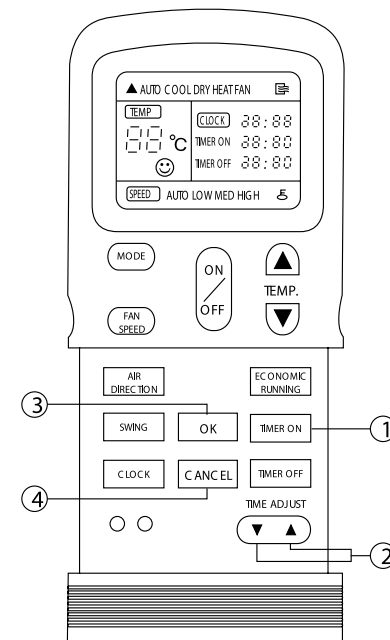
Для отключения кондиционера нажмите кнопку "ON/OFF" (ВКЛ/ОТКЛ).

## РЕЖИМ ОСУШЕНИЯ



## НАСТРОЙКА КОНДИЦИОНЕРА ПО ТАЙМЕРУ

### ВКЛЮЧЕНИЕ И ОТКЛЮЧЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРА ПО ТАЙМЕРУ



1. Для входа в режим настройки таймера нажмите кнопку "TIMER ON" (включение по таймеру) или "TIMER OFF" (отключение по таймеру). На дисплее появится значение последней настройки с мигающим двоеточием между цифрами. Таймер готов к настройке.

2. Нажимая кнопку "TIME ADJUST" задайте время включения или отключения кондиционера.

▲ Значение увеличивается.

▼ Значение уменьшается.

При каждом нажатии кнопки значение времени увеличивается или уменьшается на 10 минут соответственно. Для быстрого изменения значения времени нажмите и удерживайте кнопку.

3. Для ввода выбранных настроек нажмите кнопку "OK" (ВВОД). На панели управления внутреннего блока загорится индикатор таймера (TIMER).

### ОТМЕНА ВЫБРАННЫХ НАСТРОЕК

4. Для отмены выбранных настроек таймера нажмите кнопку "CANCEL".

### ИЗМЕНЕНИЕ НАСТРОЕК

Для изменения настроек таймера повторите настройку в порядке, указанном в п.п. 1, 2 и 3.

### ВНИМАНИЕ!

- Если задано время включения или отключения кондиционера по таймеру, то пульт ДУ в заданное время автоматически посылает управляющий сигнал на внутренний блок. Поэтому оставляйте пульт ДУ в таком месте, откуда сигнал мог бы беспрепятственно поступать на приемник сигналов ДУ.
- Время включения или отключения кондиционера по таймеру может быть задано в пределах от 0 до 24 часов.

### ПРИМЕРЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТАЙМЕРА

#### ОТКЛЮЧЕНИЕ ПО ТАЙМЕРУ

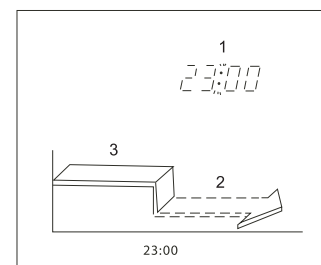
(включен → отключен)

*Пример использования:*

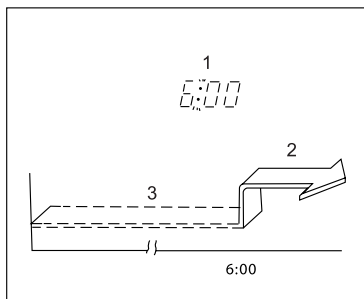
Вы ложитесь спать. Кондиционер автоматически отключается в заданное время.

Например, для того чтобы кондиционер отключился в 23:00, выполните следующее.

1. Нажмите кнопку "TIMER OFF".
2. Нажимая кнопку "TIME ADJUST", установите на дисплее время 23:00.
3. Для ввода выбранной настройки нажмите кнопку "OK".



- 1 - Отключение по таймеру
- 2 - Кондиционер отключен
- 3 - Кондиционер включен



## ВКЛЮЧЕНИЕ ПО ТАЙМЕРУ

(отключен → включен)

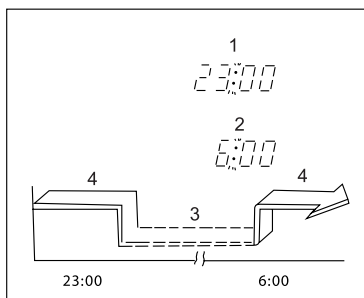
*Пример использования:*

Вы просыпаетесь утром или возвращаетесь домой в определенное время. Кондиционер автоматически включается в заданное время.

Например, для того чтобы кондиционер включился в 6:00, выполните следующее.

1. Нажмите кнопку "TIMER ON".
2. Нажимая кнопку "TIME ADJUST", установите на дисплее время 6:00.
3. Для ввода выбранной настройки нажмите кнопку "OK".

- 1 - Включение по таймеру
- 2 - Кондиционер включен
- 3 - Кондиционер отключен



## КОМБИНИРОВАННЫЙ ТАЙМЕР

### Отключение и включение кондиционера по таймеру

(включен → отключен → включен)

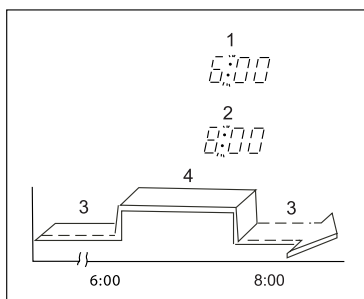
*Пример использования:*

Вы ложитесь спать и хотите, чтобы кондиционер автоматически отключился в заданное время и снова включился на следующее утро, когда Вы проснетесь, или днем, когда Вы вернетесь домой.

Например, для того чтобы кондиционер отключился в 23:00 и снова включился в 6:00, выполните следующее.

1. Нажмите кнопку "TIMER OFF".
2. Нажимая кнопку "TIME ADJUST", установите на дисплее время 23:00.
3. Нажмите кнопку "TIMER ON".
4. Нажимая кнопку "TIME ADJUST", установите на дисплее время 6:00.
5. Для ввода выбранных настроек нажмите кнопку "OK".

- 1 - Отключение по таймеру
- 2 - Включение по таймеру
- 3 - Кондиционер отключен
- 4 - Кондиционер включен



### Включение и отключение кондиционера по таймеру

(отключен → включен → отключен)

*Пример использования:*

Кондиционер автоматически включается утром, когда Вы просыпаетесь, и отключается, когда Вы уходите из дома.

Например, для того чтобы кондиционер включился в 6:00 и снова отключился в 8:00, выполните следующее.

1. Нажмите кнопку "TIMER ON".
2. Нажимая кнопку "TIME ADJUST", установите на дисплее время 6:00.
3. Нажмите кнопку "TIMER OFF".
4. Нажимая кнопку "TIME ADJUST", установите на дисплее время 8:00.
5. Для ввода выбранных настроек нажмите кнопку "OK".

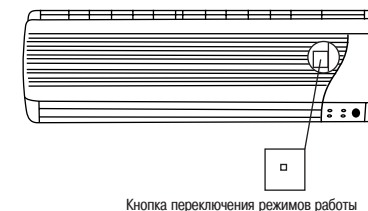
- 1 - Включение по таймеру
- 2 - Отключение по таймеру
- 3 - Кондиционер отключен
- 4 - Кондиционер включен

## УПРАВЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРОМ БЕЗ ПУЛЬТА ДУ

### НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ

При утере пульта ДУ или выходе из строя элементов питания управление кондиционером производится следующим образом:

1. Откройте лицевую панель и поднимите ее вверх до щелчка. Услышав щелчок, прекратите подъем панели.
2. Установите переключатель режимов работы в положение "AUTO". Кондиционер начнет работать в АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме.
3. Плотно закройте лицевую панель.



### ⚠ ВНИМАНИЕ!

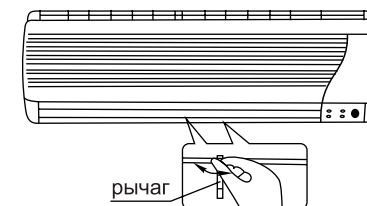
- При каждом нажатии кнопки АВАРИЙНОГО УПРАВЛЕНИЯ кондиционер переходит в один из следующих режимов работы: АВТОМАТИЧЕСКИЙ, ОХЛАЖДЕНИЕ, ОТКЛЮЧЕН и снова АВТОМАТИЧЕСКИЙ.
- Нажимайте кнопку АВАРИЙНОГО УПРАВЛЕНИЯ до тех пор, пока не загорится индикатор "OPERATION" (РАБОЧИЙ РЕЖИМ). При этом кондиционер начнет работать в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ. Этот режим является тестовым, поэтому не включайте его на длительное время.
- Если индикатор "OPERATION" (РАБОЧИЙ РЕЖИМ) погас, значит кондиционер отключен.
- Нажатие любой кнопки на пульте ДУ переводит кондиционер в режим дистанционного управления.

### РЕГУЛИРОВАНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПОТОКА ОБРАБОТАННОГО ВОЗДУХА

1. *Регулирование направления потока воздуха в горизонтальной плоскости (вправо-влево)*

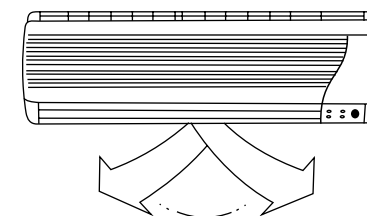
Направление потока воздуха в горизонтальной плоскости задается вручную поворотом вертикальной заслонки вправо или влево.

Когда кондиционер работает, и горизонтальные заслонки находятся в фиксированном положении, отрегулируйте направление потока воздуха, поворачивая вертикальные заслонки с помощью рычага.



2. *Регулирование направления потока воздуха в вертикальной плоскости (вверх-вниз)*

Регулирование направления потока воздуха в вертикальной плоскости выполняется поворотом горизонтальных заслонок с пульта дистанционного управления.



### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- При пуске кондиционера горизонтальные заслонки не должны быть слишком сильно повернуты вверх или вниз. В противном случае может снизиться эффективность охлаждения или обогрева.
- Во избежание нарушений в работе системы управления не поворачивайте горизонтальную заслонку вручную. При нарушении нормальной работы горизонтальной заслонки отключите кондиционер, выньте вилку из розетки, через несколько минут снова вставьте вилку в розетку и включите кондиционер.

- Во избежание образования конденсата на поверхности вертикальной заслонки и стекания его на пол при продолжительной работе в режимах охлаждения или осушения не направляйте поток воздуха вниз.
- При повторном включении кондиционера горизонтальная заслонка может оставаться неподвижной около 10 с.
- Во время первого включения кондиционера при повороте горизонтальной заслонки может раздаваться шум. Это нормально, не обращайтесь на шум внимания.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимательно изучите данное руководство и строго выполняйте приведенные в нем инструкции. Это поможет Вам избежать серьезных поломок агрегата, травм и повреждения имущества.

### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Убедитесь, что воздушный фильтр установлен правильно.
- Если кондиционер длительное время не работал, очистите воздушный фильтр. Порядок чистки фильтра приведен в разделе "Уход и техническое обслуживание кондиционера".
- Убедитесь, что воздухозаборные и воздуховыпускные решетки внутреннего и наружного блоков не загорожены посторонними предметами.

### СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КОНДИЦИОНЕРА

Приведенные ниже рекомендации помогут Вам экономить электроэнергию при эксплуатации кондиционера (более подробная информация приведена в соответствующем разделе).

- Не находитесь в течение длительного времени под прямым потоком воздуха, идущим от кондиционера.
- Задавайте комфортную температуру воздуха. Избегайте переохлаждения и перегрева помещения.
- В солнечный день при работе кондиционера в режиме охлаждения закрывайте шторы.
- Не открывайте двери и окна слишком часто. Это поможет Вам сохранить холод или тепло в помещении.
- Пользуйтесь таймером для задания времени включения и отключения кондиционера.
- Не загромождайте посторонними предметами воздухозаборную и воздуховыпускную решетки кондиционера. В противном случае может произойти снижение эффективности или аварийное отключение агрегата.
- Загрязненный воздушный фильтр снижает эффективность охлаждения и обогрева, поэтому чистите его не реже одного раза в две недели.

### ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Не пытайтесь самостоятельно устанавливать кондиционер. Обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Для обеспечения эффективной работы кондиционера эксплуатируйте его в заданных температурно-влажностных условиях, указанных в данном руководстве. В противном случае возможно нарушение нормальной работы агрегата или протечка конденсата.
- Не перегревайте и не переохлаждайте воздух в помещении, в котором находятся дети, старики или больные.
- Гроза, мобильные телефоны и проезжающие мимо автомобили могут вызвать нарушения в работе кондиционера. В этом случае отключите и снова подключите кондиционер к сети электропитания.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО!

- Не просовывайте пальцы или посторонние предметы через воздуховыпускную решетку внутреннего и наружного блоков, так как это может привести к травме от вращающегося вентилятора.
- Во избежание травм и повреждения агрегата не касайтесь воздуховыпускной решетки при движущейся заслонке.
- Во избежание поражения электрическим током не брызгайте и не лейте воду или другие жидкости на внутренний блок и пульт ДУ.
- Во избежание пожара не храните легковоспламеняющиеся материалы, такие как клеи, лаки и бензин, рядом с кондиционером.
- Перед отъездом на длительное время, перед началом чистки или технического обслуживания кондиционера, отключите его и выньте вилку из розетки.
- При чистке кондиционера не пользуйтесь жидкими или аэрозольными очистителями. Пользуйтесь для этой цели мягкой тканью, при необходимости смоченной водой.
- При нарушении нормальной работы (появлении шума, запаха, дыма, высокой температуры, утечки хладагента и т. д.) отсоедините кондиционер от сети электропитания и обратитесь в сервисный центр. Не пытайтесь отремонтировать кондиционер самостоятельно.
- Не позволяйте детям играть с кондиционером.

## УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

При возникновении следующих неисправностей отключите кондиционер, отсоедините его от сети электропитания и обратитесь в сервисный центр.

Неисправности	Часто мигают индикаторы (5 раз в секунду). Вы отключили кондиционер и через две-три минуты включили его снова, но индикаторы продолжают мигать.
	Часто перегорает плавкий предохранитель или срабатывает автоматический выключатель.
	Внутрь кондиционера попала вода или посторонние предметы.
	Плохо работает приемник сигналов пульта ДУ или выключатель кондиционера.
	Другие нарушения в работе кондиционера.



## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Способ устранения
Кондиционер не работает	Отсутствует электропитание.	Подождите, пока возобновится электропитание.
	Вилка не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Перегорел предохранитель.	Замените предохранитель.
	В пульте ДУ разрядились элементы питания.	Замените элементы питания.
	Кондиционер отключился по таймеру.	Отмените настройку таймера.
Недостаточная холодо- или теплопроизводительность	Задана слишком высокая (в режиме охлаждения) или слишком низкая (в режиме обогрева) температура воздуха в помещении.	Правильно задайте температуру.
	Воздушный фильтр забит пылью.	Очистите воздушный фильтр.
	Посторонние предметы загораживают воздухозаборную или воздуховыпускную решетку наружного блока.	Удалите посторонние предметы.
	Открыты двери или окна.	Закройте двери или окна.
Кондиционер не охлаждает и не обогревает	Посторонние предметы загораживают воздухозаборную или воздуховыпускную решетку наружного блока.	Удалите посторонние предметы и снова включите кондиционер.
	Активизирована трехминутная задержка включения.	Немного подождите.

Если устранить неисправность не удалось, обратитесь в сервисный центр, назовите модель изделия и подробно опишите возникшую неисправность.

### ВНИМАНИЕ!

Во избежание поражения электрическим током не меняйте электропроводку и не проводите ремонт кондиционера самостоятельно.

## ЭФФЕКТЫ, КОТОРЫЕ НЕ СВЯЗАНЫ С НАРУШЕНИЕМ НОРМАЛЬНОЙ РАБОТЫ КОНДИЦИОНЕРА

### 1. Кондиционер не работает

- Кондиционер не включается сразу после нажатия кнопки "ON/OFF".
- Если горит индикатор "OPERATION" (РАБОЧИЙ РЕЖИМ) указывает на нормальное функционирование кондиционера. Устройство защиты кондиционера от частых пусков не позволяет включать кондиционер ранее, чем через 3 минуты после его отключения.
- Если одновременно горят индикаторы "OPERATION" (РАБОЧИЙ РЕЖИМ) и "ОТТАИВАНИЯ" ( ??? ), значит, кондиционер работает в режиме ОБОГРЕВА, с включившимся режимом ОТТАИВАНИЯ. После включения кондиционера при низкой температуре НАРУЖНОГО воздуха активизируется система защиты от подачи холодного воздуха в помещение. (См. раздел "ОХЛАЖДЕНИЕ, ОБОГРЕВ и ВЕНТИЛЯЦИЯ").

### 2. Из внутреннего блока выходит белый туман, и холодный воздух

- Кондиционер работает в режиме охлаждения в помещении с высокой влажностью (при наличии пыли и паров масла в воздухе). Из-за скопления грязи во внутреннем блоке поддержание температуры воздуха в помещении на заданном уровне может оказаться невозможным. В этом случае следует провести чистку внутреннего блока. Выполнять эту работу должен квалифицированный специалист.
- Если сразу после отключения режима оттаивания из кондиционера, работающего в режиме обогрева, может выходить водяной пар.

### 3. Шум

- При работе кондиционера могут быть слышны звуки текущей воды. Эти звуки вызваны течением хладагента по межблочным трубопроводами.
- Звуки текущей воды могут быть слышны при оттаивании кондиционера и сразу после его отключения. Эти звуки связаны с изменением расхода хладагента и прекращением его течения.
- При включении и отключении кондиционера могут быть слышны щелкающие звуки. Эти звуки вызваны тепловым расширением или сжатием пластмассовых деталей при изменении температуры корпуса.

### 4. Из внутреннего блока вылетает пыль

Это происходит при первом пуске кондиционера или после длительного перерыва в работе.

### 5. Кондиционер испускает неприятный запах

Кондиционер поглощает сигаретный дым, а также запах, исходящий от стен и мебели, и затем возвращает его в помещение.

### 6. Самопроизвольное переключение с режима ОХЛАЖДЕНИЯ на режим ВЕНТИЛЯЦИИ

- Во избежание замораживания теплообменника кондиционер автоматически переключается в режим ВЕНТИЛЯЦИИ и возвращается в режим ОХЛАЖДЕНИЯ через довольно длительный интервал времени.
- При достижении заданной температуры воздуха компрессор отключается, и кондиционер продолжает работать в режиме ВЕНТИЛЯЦИИ. При повышении температуры воздуха компрессор снова включается.

### 7. Переключение с режима ОБОГРЕВА в режим ВЕНТИЛЯЦИИ

При достижении заданной температуры воздуха компрессор отключается, и кондиционер продолжает работать в режиме ВЕНТИЛЯЦИИ. При снижении температуры воздуха компрессор снова включается.

### 8. При относительной влажности воздуха в помещении выше 80 % на поверхности кондиционера может образоваться конденсат.

### 9. Режим оттаивания (в кондиционерах с режимами охлаждения и обогрева)

При обмерзании теплообменника наружного блока в режиме обогрева теплопроизводительность кондиционера снижается. Через некоторое время кондиционер автоматически переходит в режим оттаивания. При этом компрессор постоянно работает, а вентиляторы не вращаются. После завершения цикла оттаивания кондиционер возвращается в режим обогрева.

### 10. Режим обогрева

При работе в режиме обогрева кондиционер переносит теплоту, содержащуюся в наружном воздухе, внутрь помещения. При понижении температуры наружного воздуха теплопроизводительность кондиционера уменьшается, и температура обработанного воздуха понижается.

### 11. Система защиты от подачи холодного воздуха (только в кондиционерах с режимами охлаждения и обогрева)

Во избежание подачи в помещение холодного воздуха вентилятор внутреннего блока автоматически уменьшает скорость вращения или останавливается. Если заданная температура воздуха не достигнута, на панели загорается индикатор.

Это происходит в следующих случаях:

- Только что включился режим обогрева.
- Только что завершился цикл оттаивания.
- Очень низкая температура наружного воздуха.

## 12. Система защиты от частых пусков (трехминутная задержка)

При повторном пуске кондиционера сразу же после его отключения кондиционер включается только через 3 минуты.

## ЧИСТКА КОНДИЦИОНЕРА

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

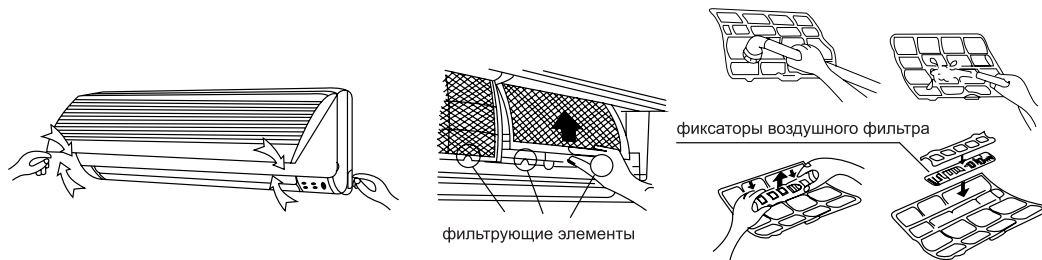
Перед началом чистки кондиционера отключите его и выньте вилку из розетки.

### ЧИСТКА ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

1. Для чистки внутреннего блока и пульта ДУ пользуйтесь сухой мягкой тканью.
2. Если поверхность внутреннего блока сильно загрязнена, смочите ткань холодной водой.
3. Лицевую панель можно снять и промыть водой, после чего следует вытереть ее сухой тканью.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не пользуйтесь для чистки кондиционера химическими моющими средствами и не допускайте попадания этих веществ на поверхность блока.
- Не пользуйтесь для чистки кондиционера абразивным порошком, бензином, растворителем, и другими химически активными веществами. В противном случае пластиковая поверхность кондиционера может повредиться или деформироваться.



### ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Загрязненные воздушные фильтры снижают производительность кондиционера, поэтому чистите их, по возможности, чаще.

1. Откройте лицевую панель и поднимите ее вверх до щелчка. Услышав щелчок, прекратите подъем панели. Возьмитесь за среднюю часть фильтра и потяните вниз.
2. Очистите фильтр с помощью пылесоса. Если фильтр сильно загрязнен, сполосните его водой.
3. Вставьте верхнюю часть фильтра во внутренний блок и закрепите его левую и правую стороны.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Уберите посторонние предметы, загораживающие воздухозаборную и воздуховыпускную решетки внутреннего и наружного блоков.

Хранение кондиционера по окончании сезона эксплуатации.

1. Включите кондиционер на несколько часов в режиме вентиляции. Это позволит полностью просушить его внутренние полости.
2. Отключите кондиционер и выньте вилку из розетки. Извлеките элементы питания из пульта дистанционного управления.
3. Механизмы наружного блока требуют регулярного осмотра и чистки, поэтому своевременно обращайтесь в сервисный центр.

## РЕМОНТ

Если Ваш кондиционер работает неисправно, отключите его и обратитесь в сервисный центр.

## МОНТАЖ

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Монтаж кондиционера должен быть осуществлен квалифицированным специалистом.
- Убедитесь, что параметры сети электропитания соответствуют электрическим характеристикам, указанным на заводской табличке кондиционера.
- В линии электропитания должен быть установлен автоматический выключатель с заземлением или сетевой выключатель с отключающей способностью, в 1,5 раза превышающей максимальный потребляемый ток агрегата.
- Если вилка кондиционера не соответствует розетке сети электропитания, обратитесь к квалифицированному электрику для замены розетки.
- Не эксплуатируйте кондиционер при поврежденном кабеле электропитания. По вопросу замены поврежденного кабеля обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Позаботьтесь, чтобы шум и горячий воздух от наружного блока не мешали соседям.
- При нарушении нормальной работы кондиционера обратитесь в гарантийную мастерскую.
- По вопросу перемещения или демонтажа кондиционера обратитесь в сервисный центр.